

СЕМНАДЦАТЫЕ ЗАГРЕБИНСКИЕ ЧТЕНИЯ
К 80-ЛЕТИЮ
ВЯЧЕСЛАВА МИХАЙЛОВИЧА ЗАГРЕБИНА

5–7 октября 2022 г.

Аннотации докладов

Абузина Светлана Сергеевна (Санкт-Петербург, Россия)
**К вопросу о происхождении греческо-латинского
сборника Посланий апостола Павла (РНБ. Греч. 20)**

Знаменитая рукопись из коллекции П. П. Дубровского, также известная как Codex Sangermanensis по прежней ее принадлежности библиотеке монастыря Сен-Жермен-де-Пре, на протяжении многих лет привлекала внимание исследователей. До сих пор, однако, спорным остается вопрос о месте ее создания.

Антиграфом для рукописи послужил не менее знаменитый Codex Claromontanus (BNF. Lat. 107+107A+107B), написанный унциалом, как предполагают, в V в. в одном из итальянских скрипториев. Петербургская рукопись подражает унциалу этого кодекса, но явно написана позднее — не раньше середины IX в. и, вероятнее всего, на севере Франции. В XII в. название кодекса было отражено в каталоге рукописей одного северофранцузского письменного центра, а именно — Корби. Однако по своим кодикологическим характеристикам сборник определенно там не был создан. В докладе будет сделана попытка определить вероятное место написания кодекса.

Алексеев Алексей Иванович (Санкт-Петербург, Россия)
«Житие Петра Великого» Антонио Катифоро в фондах Отдела рукописей РНБ

«Житие Петра Великого», вышедшее из-под пера Антонио Катифоро, относится к числу исторических памятников, оказавших значительное влияние на российскую историографию XVIII в. «Житие» было издано в Венеции в 1737 г., а в 1743 г. переведено на русский язык. Перевод с греческого языка был осуществлен секретарем Коллегии иностранных дел Стефаном Писаревым. В силу каких-то причин издание на русском языке вышло лишь в 1772 г.

Перевод Стефана Писарева широко распространялся в виде рукописных книг, которые охотно переписывались вплоть до конца XVIII в. Успех «Жития Петра Великого» у широкого читателя был обусловлен тем обстоятельством, что другого сочинения, равного по полноте и систематичности изложения, а также по привлекательности темы и занимательности чтения, в распоряжении читателей первой половины XVIII столетия не имелось. Сочинение Катифоро удовлетворяло потребности всех слоев российского образованного общества. Информация о военных действиях и событиях государственного значения была в основном достоверной, а о многих происшествиях с Петром Великим сообщалось в виде исторических анекдотов.

В фондах РНБ хранятся более 30 списков «Жития Петра Великого». Рукописи датируются временным интервалом со второй половины 1740-х гг. до начала XIX в.

Афанасьева Татьяна Игоревна (Москва, Россия)
**Устав о Пении Псалтири и его влияние на развитие этой богослужебной книги
на Руси и у южных славян в XIII–XIV вв.**

В докладе будут рассмотрены редакции Устава о пении Псалтири и их влияние на формирование Псалтири с тропарями и молитвами по кафизмам. Данный тип был очень распространен у славян в XIII–XIV вв., и его редакции, видимо, связаны с различиями монашеской келейной практики в славянских монастырях Афона в XIII в.

Белянкин Юрий Сергеевич (Москва, Россия)
Неизвестный керженский сборник круга Тимофея Лысенина

Обнаружение не учтенных в библиографии весьма ранних старообрядческих рукописных сборников, в новом свете показывающих историю развития того или иного согласия, событие нетривиальное. В докладе речь пойдет о выявленном нами в 2021 г. уникальном Цветнике 1710-х гг. (по-видимому, нижегородском), созданном, как можно достаточно уверенно предполагать, в кругу выдающегося старообрядческого полемиста и писателя Тимофея Лысенина. Рукопись чрезвычайно содержательна и отличается богатым художественным оформлением, представляющим большой и самостоятельный исследовательский интерес.

Блескина Ольга Николаевна (Санкт-Петербург, Россия)
«Русские» рукописи в библиотеке Залуских

Доклад будет посвящен обзору восточнославянских рукописей из знаменитой польской библиотеки Залуских, привезенной в Санкт-Петербург в качестве военного трофея летом 1795 г. Считалось, что «русских» рукописей в библиотеке польских магнатов не было. В действительности кириллические манускрипты в ней имелись, но их было мало. Как известно, почти все кодексы этой библиотеки были возвращены в 30-е гг. прошлого века Польской республике и погибли в годы Второй мировой войны. Восточнославянские рукописи этой участи избежали, так как по языковому признаку были включены в Основной русский фонд, который не подвергся ревизии. К настоящему времени в составе Основного собрания рукописной книги (ф. 550) выявлены 5 восточнославянских кодексов, датируемых XV–XVII вв. В докладе будет сделан акцент на характеристике содержания, исторической ценности, реконструкции имен владельцев этих рукописей и возможных путях поступления манускриптов в коллекцию Залуских.

Бондач Альберт Григорьевич (Москва, Россия)
**Рукописный перевод неизданного сочинения Паисия Лигарида
о суде над патриархом Никоном из Архива СПбИИ РАН**

В ф. 261 (Бумаги В. Н. Бенешевича) Русской секции Научно-исторического архива СПбИИ РАН, содержащем часть личного архива этого выдающегося историка церковного права и палеографа, хранится список русского перевода неизданного сочинения Газского митрополита Паисия Лигарида «Книга о соборе... против Никона, патриарха Московского», которое было написано на греческом языке в 1667 г., вскоре после завершения соборного суда над Никоном. Данный список является одним из трех доступных исследователям в настоящее время (другие два находятся в Отделе рукописей РГБ). Возможно, что в архив Бенешевича он попал вместе с бумагами прот. М. Горчакова.

Как следует из заголовка «петербургского» списка, русский перевод сделан А. Н. Муравьевым. Данный список, в отличие от «московских», содержит перевод всех трех частей сочинения Лигарида. При этом первые две части были переведены с

греческого оригинала Книги о соборе (вероятно, с рукописи ГИМ. Син. греч. 409 [Влад.]), третья же часть — с английского перевода, который был осуществлен британским богословом В. Палмером (William Palmer) и опубликован в 1873 г.

В докладе предполагается рассмотреть происхождение указанной рукописи и содержащегося в ней перевода, а также охарактеризовать ее особенности по сравнению с «московскими» списками.

Васильева Ольга Валентиновна (Санкт-Петербург, Россия)
Восточные манускрипты собрания епископа Порфирия (Успенского)

Собрание о. Порфирия поступило в Императорскую Публичную библиотеку в 1883 г. и отражено в «Кратком обзоре», который был опубликован двумя годами позже в «Отчете» библиотеки и отдельным изданием. Собрание насчитывает 435 кодексов и фрагментов, из них 288 греческих, 108 славянских, 23 арабских, по 4 сирийских и грузинских, 2 эфиопских, по одной коптской и турецкой рукописи, а также фрагмент двуязычного арабско-греческого Евангелия от Луки и материалы на латинском и французском языках. Все они были распределены по фондам, составленным по языковому признаку. Кроме того, среди рисунков, выполненных Петром Савельевым и хранящихся в ф. 1499, находятся 10 листов с копиями из арабской и сирийской рукописей.

В докладе дается обзор комплекса восточных манускриптов, начиная с фрагмента грузинской Псалтири на папирусе и сирийских пергаменных кодексов VIII–IX вв., происходящих из Синайского монастыря Св. Екатерины, вплоть до арабских книг, переписанных по заказу о. Порфирия в середине XIX в. Особое внимание уделено источникам поступления и истории изучения и публикации рукописей.

Вершинин Константин Владимирович (Москва, Россия)
К реконструкции «Наказания к владеющим» из Изборника 1076 г.

«Наказание к владеющим» — условное название текста, начало которого в списке 1076 г. утрачено и который был унаследован русской рукописью от болгарского предшественника — «Княжьего Изборника». Это моральное наставление власть имущим не имеет греческих параллелей и является, по всей вероятности, оригинальным произведением болгарской книжности эпохи ее «золотого века». В других рукописях, известных до недавнего времени, оно также сохранилось не полностью. Нам удалось обнаружить три списка XV–XVI в. (два — без утрат, один — с механическими дефектами), где «Наказание» имеет вид если не первоначальный, то по крайней мере наиболее близкий к первоначальному. В таком виде памятник был доступен еще в XII в. составителю пространной редакции Пролога, использовавшему его в статье на 16 марта. Новые списки «Наказания» не только предоставляют ценный материал для заполнения лакуны Изборника 1076 г., но и имеют самостоятельное литературное значение.

Герд Лора Александровна (Санкт-Петербург, Россия)
**Греческие рукописи из школы Куру-Чешме
в собрании РАИК Библиотеки Российской академии наук**

В 1804 г. Великая патриаршая школа разместилась в доме Александра Маврокордато в Куру-Чешме на Босфоре. Она получила щедрые пожертвования от фанариотов, проживавших в том же предместье, а также три имения в княжествах Молдавии и Валахии. При конфискации «преклоненных имений» в Бессарабии в 1873 г.

доход школы (4000 руб. в год) был полностью сохранен. В собрании РАИК (поступило в БАН в 1931 г.) хранятся ряд рукописей с характерной продолговатой печатью школы, которые были приобретены институтом в конце XIX в. Среди них: Беседы на Евангелие от Матфея (XVI в.); Сборник творений Ефрема Сирина (XVI в.); Риторика Софрония Лихуда начала XVIII в.; Система богословия Евгения Булгариса; толковый словарь греческого языка, писанный рукой ученика Патриаршей школы Николая Караджа (XVIII в.).

Грицевская Ирина Михайловна (Сыктывкар, Россия)

Церковные уставы в издании:

**Предварительный список славяно-русских рукописных книг XV в.,
хранящихся в СССР (для «Сводного каталога рукописных книг,
хранящихся в СССР») / сост. А. А. Турилов. М., 1986.**

Значение издания «Предварительный список славяно-русских рукописных книг XV века, хранящихся в СССР» для развития российской археографии невозможно переоценить. Однако этот замечательный труд не случайно обозначен как «предварительный»: это рабочий документ, нуждающийся в уточнениях с развитием и расширением знаний о славяно-русской рукописной книжности XV в. В настоящем докладе будут представлены результаты анализа указаний «Предварительного списка» на книги, называемые «Церковными уставами». Всего в справочнике перечислены 70 рукописей с таким названием. В настоящее время автором доклада изучены de visu 68 из них. Итоги этой работы и будут сообщены в докладе.

Гусарова Екатерина Валентиновна (Санкт-Петербург, Россия)

**Рукописная традиция Хроники Иоанна Никиуского:
особенности работы переводчика**

Эфиопский книжник Мехерка Денгел известен как придворный секретарь первой половины XVII в. и автор начальной части Хроники царя Сисиния (1604–1632). Кроме того, он выступил переводчиком с арабского на эфиопский язык «Всеобщей истории», составленной в VII в. Иоанном, епископом города Никиу (Египет). «Всеобщая история» получила известность в широких кругах исследователей под названием «Хроника Иоанна Никиуского».

Эта Хроника, занимающая особое место в византийской историографии, дошла до наших дней исключительно в эфиопском переводе. Имя переводчика и подробности практической части его работы мы узнаем из пространного колофона, помещенного в конце перевода данного сочинения. Текст Хроники сохранился в семи списках, хранящихся ныне в европейских библиотеках, а именно в Британской библиотеке, Национальной библиотеке Франции и Императорской Академии Линчеи в Риме, а также на территории Эфиопии (один список). На основе анализа всех известных списков нами была предпринята попытка изучения подробностей создания перевода этого сочинения и основных особенностей работы переводчика, эфиопского книжника Мехерки Денгела. Полученные результаты будут представлены в докладе.

Исследование осуществлено при финансовой поддержке РФФИ, проект № 22-18-00493, выполняемый на базе Санкт-Петербургского государственного университета.

Дилигул Екатерина Сергеевна, Поляков Иван Анатольевич
(Санкт-Петербург, Россия)

Астрологический календарь из библиотеки Петра I (БАН. П I А 2):

особенности бытования и проблемы атрибуции

Доклад будет посвящен исследованию Астрологического календаря из библиотеки императора Петра Великого, введенного в научный оборот еще в XIX в. П. П. Пекарским. Рукопись, написанная западнорусской скорописью на бумаге середины 1650-х – начала 1660-х гг., содержит киноварные таблицы с предсказаниями и титульный лист с посвящением царю Алексею Михайловичу. На полях и чистых листах памятника также присутствуют черновые комментарии к основному тексту, оставленные, по мнению некоторых исследователей, царем Алексеем Михайловичем или Петром I.

Во второй половине XX в. И. Н. Лебедева описала календарь в каталоге Петровской библиотеки и высказала предположение о том, что рукопись была создана в 1660 г. и поднесена царю Алексею Михайловичу на церковном Соборе архимандритом Богоявленского Полоцкого монастыря Игнатием. В дальнейшем исследователи, так или иначе упоминавшие Астрологический календарь в своих работах, пользовались выводами П. П. Пекарского и И. Н. Лебедевой и редко обращались к оригиналу рукописи.

В рамках доклада авторы сделают попытку высказать иную точку зрения на обстоятельство создания памятника и историю его бытования на основе анализа текста календаря и читательских маргиналий.

***Добрынина Элина Николаевна (Москва, Россия)* Синайские фрагменты Гомилиярия Льва VI Мудрого: к изучению палимпсестов РНБ. Греч. 675 и Par. gr. 117**

В докладе будут представлены новые данные о составе ныне утраченного унциального Гомилиярия Льва VI Мудрого, который до настоящего времени был известен по нижнему слою письма в двух палимпсестах — иллюминированном Четвероевангелии VNF. Par. gr. 117, верхний текст которого датирован 1262 г., и Литургическом сборнике РНБ. Греч. 67 с верхним текстом XIII–XIV в. (Е. Э. Гранстрем) или XV в. (И. Н. Лебедева). Впервые эти палимпсесты были объединены в 1996 г. Ф. Антонопулу, что позволило ей частично восстановить состав утраченного Гомилиярия.

В 2019 г. среди греческих рукописей монастыря Св. Екатерины на Синае удалось обнаружить и идентифицировать несколько ранее неизвестных фрагментов, происходящих из того же Гомилиярия. Небольшие фрагменты пергамена были использованы для подклейки поврежденных листов Четвероевангелия Sinait. gr. 156 во время его ремонта. Помимо уточнения первоначального состава унциального сборника, относящегося к древнейшим спискам сочинений Льва VI Мудрого, эта находка дает повод впервые рассмотреть в комплексе три названные рукописи с точки зрения их происхождения и последующего использования.

***Духанина Александра Владимировна (Москва, Россия)* О работе Епифания Премудрого с источниками**

При создании Жития Стефана Пермского Епифаний Премудрый использовал огромное количество источников, многие из которых остаются невыявленными до сих пор. Между тем их изучение позволяет заглянуть в творческую лабораторию книжника. К особой группе источников можно отнести сочинения, легшие в основу экскурсов разного рода, благодаря чему Житие приобрело энциклопедический характер и стало популярным у высокообразованных древнерусских книжников: об азбуках, о месяце марте, о проповеди апостолов и др. Некоторые из этих экскурсов опираются на один источник, другие — на несколько. Выяснилось, что одним из источников Жития был

Стишной Пролог, попавший на Русь в конце XIV в. Сопоставление с текстом Жития позволяет установить, как Епифаний обращается с источниками: в каком объеме он сохраняет исходный текст и как преобразует его в свой стиль «плетение словес».

Жемайтис Сергей Георгиевич (Санкт-Петербург, Россия)
К истории происхождения и бытования рукописей
письма протодиакона Спиридона

Писец знаменитой Киевской Псалтири 1397 г. Спиридоний участвовал в написании и был редактором Евангелия 1393 г. (РНБ. Ф.п.I.18), Евангелия Московского Успенского собора (Евангелие апракос полный. Кон. XIV – нач. XV в. ГИКМЗ «Московский Кремль. Кн. 34), и Служебника митрополита Исидора кон. XIV – нач. XV в. (Ватикан. Slavo 14).

Как нами установлено, Евангелие 1393 г. написано в Серпухове, а Киевская Псалтирь 1397 г. создавалась в Студийском монастыре г. Константинополя. Завершена же она была в Киеве в 1397 г. Возможно, Евангелие Успенского собора также было создано в Студийском монастыре. Нам неизвестны факты существования скрипториев при храмах, это присуще монастырям и резиденциям митрополитов. Главной резиденцией митрополитов Киевских и всея Руси был двор во Владимире, где и находился кафедральный храм митрополии. В Москве же было только подворье. Так, при митрополите Киевском и всея Руси Киприане (1375–1406) оно находилось под Москвой в с. Голенищево.

Успенское Евангелие хранилось в кафедральном соборе литовского митрополичьего округа — Успенском соборе г. Новогрудка, где наместником митрополита Киприана служил протодиакон Спиридоний, по крайней мере до 1406 г. — года смерти святителя. В конце 1413 – начале 1414 г. митрополит Фотий (1408–1431) вывез кафедральное имущество литовской части митрополии, в т. ч. и Успенское Евангелие. Таким образом эта книга оказалась в Москве.

Что же касается Служебника Исидора, в котором выявлен автограф протодиакона Спиридона, то он был создан в Новогрудке, в Литовской части митрополии, где святительствовал митрополит Киевский и всея Руси Исидор (1436–1458). В 1440–1442 гг. он вывез библиотеку, в составе которой находился Служебник, в Рим.

Жуков Артем Евгеньевич (Санкт-Петербург, Россия)
Об одной кодикологической особенности
Супрасльского сборника 1507 г. (БАН. 24.4.28)

Супрасльский сборник 1507 г., созданный известным книжником Матфеем Десятым, является одним из наиболее ярких памятников русской книжности XVI в. Его изучению посвящена обширная историография. Вместе с тем, некоторые вопросы, связанные с историей манускрипта, нуждаются в дальнейшем изучении. В частности, на л. 303 об. со строки 34 происходит резкая смена писцовой манеры, в которой работал Матфей Десятый. Меняется также цвет чернил. Подобные кодикологические швы не характерны для Супрасльского сборника 1507 г. Доклад будет посвящен объяснению данной кодикологической особенности.

Иордани Наталья Павловна (Москва, Россия)
Глагольные формы со значением ирреальности
в рукописных сборниках заговоров XVII–XVIII вв.

Исследования грамматической семантики и функционирования языковых единиц в тексте всегда проводятся с опорой на прагматику и коммуникативную организацию высказывания. Имея дело с письменными источниками, учесть эти параметры не во всех случаях оказывается возможным. Старорусские заговоры, в отличие от других жанров, всегда характеризуются конкретной коммуникативной целью высказывания и установкой говорящего, которые позволяют уверенно судить о реализующихся в них модальных значениях, что делает их ценным источником для описания грамматической семантики.

Материалом для настоящего исследования послужили сборники заговоров XVII–XVIII вв., хранящиеся в Отделе рукописей Российской государственной библиотеки и Государственного исторического музея, в текстах которых были выделены глагольные формы со значением ирреальности: формы повелительного и сослагательного наклонений, независимый инфинитив, выступающий как самостоятельно, так и с частицей «бы». В качестве вспомогательного материала были использованы материалы сборника «Русские заговоры и заклинания», изданного по результатам фольклорных экспедиций Московского государственного университета 1953–1993 гг. В рамках доклада будут предприняты попытки описать особенности семантики этих языковых единиц и выделить факторы, влияющие на их распределение.

Козак Вячеслав Викторович (Санкт-Петербург, Россия)
Глаголические проповеди на второе воскресенье Адвента
из собрания РНБ (Берчич 13 и 14)

Хорватская далматинская книжность XVIII в. занимает особое место в истории хорватского языка в первую очередь благодаря своему переходному характеру. Памятники этого периода демонстрируют, с одной стороны, постепенный отход на второй план предыдущей чакавско-церковнославянской литературной традиции, а с другой — развитие национального языка новейшего времени. В результате объединения этих тенденций на непродолжительное время возникает далматинская глаголическая письменность со штокавской или смешанной штокавско-чакавской диалектной основой. В фондах РНБ памятники этой письменности главным образом представлены рукописными проповедями, хранящимися в собрании И. Берчича.

Настоящее исследование посвящено двум таким памятникам (РНБ. Берчич 13 и 14), объединенным тематически. Обе рукописи содержат проповедь на евангельское чтение второго воскресенья Адвента (Мф. 11:2–10) и поэтому представляют интерес в качестве объекта филологического сравнения. В докладе последовательно рассматриваются языковые особенности текстов (графико-орфографические, фонетические, грамматические, лексические), обсуждаются диалектные особенности и возможные литературные источники.

Козлова Анна Юрьевна (Коломна, Россия)
Древнерусский трактат «О человечестве естестве, видимем и невидимем»
в составе текста (или конвоя) Толковой Палеи

Древнерусский трактат «О человечестве естестве, видимем и невидимем» в научной традиции известен в четырех списках XVII в. Н. К. Гаврюшин считал его оригинальным древнерусским сочинением, в котором сочетаются анатомо-физиологические знания с патристической традицией. Вопрос о времени написания трактата ученый оставил открытым. Археографическое исследование Толковой Палеи на современном этапе позволило выявить более 80 списков *Толковой* и *Промежуточной редакций*. Списки *Толковой редакции* распадаются на две больших группы: списки *собственно Толковой подредакции* и списки *южнорусской подредакции*. Выяснилось, что

в состав списков *южнорусской подредакции* Палеи середины XVI в. включался названный физиологический трактат, который мог находиться как внутри текста, так и в составе конвоя. В сообщении анализируются редакции данного сочинения, его лексические и грамматические особенности. Количество известных списков трактата «О человечестве естестве, видимем и невидимем» намного увеличивается, приводятся точные сведения о его бытовании уже в середине XVI в., дается характеристика его языковых особенностей.

Косицкая Анна Евгеньевна (Санкт-Петербург, Россия)
Был ли Лев Филолог автором службы Михаилу Черниговскому?

Несмотря на многолетнее внимание исследователей к гимнографии, посвященной Михаилу Черниговскому и боярину его Феодору, Л. В. Мошковой удалось обнаружить неизвестный ранее частично утраченный акростих, читающийся в нескольких списках службы этим святым. Исследовательница реконструировала акростих и высказала гипотезу о возможной атрибуции канона и ряда песнопений службы сербскому агиографу Льву Филологу, автору Похвального слова черниговским святым. В докладе будут рассмотрены вопросы атрибуции, датировки и текстологических связей редакции службы с двумя канонами.

Левичкин Александр Николаевич (Санкт-Петербург, Россия)
Об изучении вязи

В настоящее время наблюдается подъем интереса к использованию вязи в современном искусстве, существуют большое количество пособий и курсов по обучению этой старинной технике письма. В то же время научное описание и изучение предмета оставляет желать лучшего. Вязь не всегда учитывается в описаниях рукописей, не приводятся ее примеры. В пособиях по палеографии также ничтожно мало соответствующих иллюстраций. Обрывочные наблюдения над приемами вязи в рукописях разбросаны по немногочисленным статьям. До настоящего времени единственной обобщающей работой о вязи, описании ее приемов, украшений и эволюции остается статья В. Н. Щепкина «Вязь», вышедшая в 1904 г. В ней автор указал основные приемы, используемые в вязи, привел классификацию украшений, а также проследил развитие этой техники в греческих, южнославянских и русских рукописях. Самостоятельный раздел посвящен ее использованию в резьбе и старопечатных книгах. Недостатком исследования Щепкина является небольшое количество примеров вязи (47 воспроизведений) и отсутствие указания на конкретные рукописи в тексте статьи. В настоящее время для исследования вязи представляется перспективным сбор прорисей в электронной форме, для чего предлагается использовать векторные форматы хранения изображений, которые проще обрабатывать и измерять. Это позволит выявить и дополнить приемы, указанные Щепкиным. Материалом для исследования служат рукописи и старопечатные книги с точной датой, а также рукописи, имеющие датировку, основанную на филигранях бумаги.

Собранные прорисы представлены на сайте www.oldlexcons.ru/vjaz_tablica.

В дальнейшем предполагается осуществлять поиск нужной прориси по заданным критериям (показатель вязи, варианты буквы, варианты украшений и др.).

В докладе будут представлены выявленные в собранном материале приемы вязи на основе классификации В. Н. Щепкина.

Левшина Жанна Леонидовна (Санкт-Петербург, Россия)
**Южнославянский Требник из собрания Архива Санкт-Петербургского
института истории (ЗЕС 672): палеография, кодикология, особенности состава**

В Архиве Санкт-Петербургского института истории Российской академии наук, в Западноевропейской секции под № 672 хранится южнославянский Требник, который, насколько мне известно, практически не оказывался в поле зрения исследователей. Он был привезен известным византинистом Ф. И. Успенским в 1898 г. из Македонии.

Причиной исследовательского невнимания к этому Требнику, по-видимому, стала сохранность книжного блока и листов рукописи, получившей в процессе бытования существенные дефекты: в ней отсутствуют начало и конец, имеются значительные лакуны внутри, первые листы повреждены грызунами, большая часть других листов обрезана со стороны корешка и приклеена вдоль него к полоскам бумаги, которые частично отклеились (вследствие чего многие листы выпадают), порядок листов нарушен. Переплет Требника не является «родным» и, скорее всего, позаимствован от другой рукописи, поскольку книжный блок со стороны внешнего бокового поля листов сильно выступает за пределы крышек.

На сегодня существует лишь краткое описание данного Требника, выполненное В. А. Мошиным в 1973 г. К сожалению, в нем есть неточности, а содержанию не уделено внимания и вовсе. В последние годы мною на материале данного Требника написаны две статьи, включающие публикацию нескольких врачевальных молитв («от нежита» и «от очию»). Однако этого недостаточно; рукопись нуждается в полноценном, разностороннем научном описании и определению ее места в южнославянской рукописной традиции Требника. Итоги такого исследования и будут представлены в докладе.

Ленхофф Гейл (Лос-Анджелес, США)
**«Повесть о неседалном» в древнерусской письменности:
предварительные наблюдения**

Самый ранний текст греческого литургического слова (логос) на память чудесного избавления Цареграда от осады персов и аваров 7 августа 626 г. при императоре Ираклии и патриархе Сергии дошел до нас в триодном круге уставных чтений, приложенных к Типикону константинопольского монастыря Богоматери Евергетиды. По Евергетидскому уставу (1054–1070) слово полагалось читать в субботу пятой недели Великого поста (в Субботу акафиста). С конца XIV– начала XV в. оно начало распространяться в славянском переводе под названием «Повѣсть полезна от древнаго списания сложена, въспоминание являющи преславно бывшаго чюдеси, егда перси и варвары цсръствующии град облегоша бранию, иже погыбоша Божиимъ судом искушены бывше, град же неврежень съблюденъ бывъ молитвами пресвятыа госпожа наша Богородица, и оттоле молебное поет благодарение несѣдалное днь той именуа». В русской историографии переводное слово принято называть «Повесть о неседалном».

В настоящем докладе дается обзор 13-ти (из 45-ти известных нам) древнейших южнославянских и восточнославянских рукописей, хранящихся в российских фондах, анализируется сюжет «Повести о неседалном» и приводятся примеры заимствования пассажей и эпизодов повести в памятниках самых разных жанров.

Лудилова Елена Викторовна (Санкт-Петербург, Россия)
Львовский Октоих 1630 г.: к вопросу об источниках текста издания

Изданию Октоиха 1630 г., подготовленному Львовским православным братством,

предшествовала, как не раз отмечала исследовательница братства Ю. Э. Шустова, большая текстологическая работа. В «Предисловии к читателю» перечислены источники, использованные при работе над книгой: Октоихи, напечатанные в Москве (1594 г.) и в Дерманском монастыре (1604 г.), рукопись из Нямецкого монастыря, присланная молдавским господарем Мироном Бернавским, и греческий Октоих, полученный от патриарха Кирилла Лукариса.

Сопоставление рассматриваемого Октоиха с двумя печатными источниками, названными в предисловии, позволяет понять их роль в создании текста львовского издания 1630 г. Слова издателей о том, что выпускаемый ими Октоих «все тропари содержит», «восследуя» Октоиху 1594 г., указывают не на идентичность состава двух изданий, а на ту традицию, в соответствии с которой напечатана книга и к которой относится московский Октоих 1594 г. Сопоставление позволяет увидеть, что основным источником львовского Октоиха 1630 г. следует считать издание 1604 г., выпущенное в Дермани, при подготовке которого на основе двух рукописных редакций Октоиха была создана еще одна новая редакция. Именно дерманской редакции более всего соответствуют и состав, и тексты песнопений, помещенных в Октоихе 1630 г. Установление этого факта позволяет выявить исправления, внесенные в текст издания под воздействием как московского Октоиха 1594 г., так и двух других его источников — рукописи из Нямецкого монастыря и греческого Октоиха.

Макеева Ирина Ивановна (Москва, Россия)
Молитвы Кирилла Туровского в Псалтири РНБ. Ф.п.1.1 XIV в.

Рукопись содержит один из старших списков молитв Кирилла Туровского, который не учтен в книге Е. Б. Рогачевской «Цикл молитв Кирилла Туровского: тексты и исследования» (М., 1999). В связи с этим некоторые положения, высказанные автором работы, могут быть скорректированы.

Анализ молитв Кирилла Туровского в Псалтири XIV в. (Пс) позволяет сделать следующие предварительные выводы. Первую редакцию представляет Ярославский список XIII в. (Яр). Не позднее XIV в. появилась вторая редакция, известная сейчас в составе Пс; ее можно обозначить как псковскую. В дальнейшем она была положена в основу третьей — старопечатной редакции, при создании которой справщики использовали также поздние списки первой редакции. Молитвы в Яр и Пс отличались от аутентичного текста Кирилла Туровского. В Пс они имеют сокращения, которые писец-редактор делал в текстах как в авторских литературных произведениях. В то же время в списке сохранены некоторые ранние чтения, утраченные в других рукописях.

Мартиновић Милена (Цетиње, Црна Гора)
**Руска штампана књига у Црној Гори у 18 вијеку —
дарови из Русије црногорским митрополитима из династије Петровић Његош**

Рад обухвата кратак историјат руских културолошких веза са црногорским митрополитима из династије Петровић Његош.

Успостављање руско црногорских дипломатских веза је започето 1711. на захтјев руског цара Петра Великога (1672–1725), поводом руско турског рата, што је тадашњи митрополит и господар Црне Горе Данило Петровић (1670–1735) прихватио. Поред прихватања заједничке борбе против Турске Русија је помагала Црну Гору у сваком погледу, материјалном, духовном и културолошким. У то вријеме у Црну Гору су почеле да пристижу руске црквене књиге од којих је Цетињски манастир, као средиште Црногорске митрополије имао обавезу да их дистрибуира на подручју који су били под

његовом јурисдикцијом. Дарови који су митрополити са посветама добијали углавном од руске царске породице као и од високих руских званичника и црквених великодостојника су углавном биле богослужбеног карактера неопходне за редовни црквени обред. У црквама и манастирима на територији данашње Црне Горе налазе се руске штампане књиге из 17 вијека што указује на чињеницу да је руска штампана књига била присутна на простору Црне Горе и прије успостављања дипломатских веза које су започели митрополит Данило Петровић Његош и руски цар Петар Велики почетком 18 вијека. Традиција дистрибуирања руских штампаних књига којим су се снабдијевали манастири и цркве у Црној Гори настављена је и у 19 вијеку за вријеме столовања митрополита Петра I (1781–1830) и Петра II Петровића Његоша (1833–1851), који се рукоположио за епископа у Санктпетрбургу 1833 године.

Останчук Ежи (Варшава, Польша)
Старопечатные оригиналы рукописного Евангелия тетр № 145
из собрания Е. Е. Егорова (РГБ. Ф. 98).
Опыт исследования памятней Месяцеслова

В науке известно несколько рукописных Евангельских тетров, которые были списаны со старопечатных оригиналов. Одним из них является памятник, хранящийся в Российской государственной библиотеке в собрании Е. Е. Егорова под № 145 (втор. пол. XIX в., 264 л.). В нем нет ни послесловия, ни писцовых записей, которые могли бы содержать информацию про использованный писцом старопечатный оригинал.

Целью исследования является попытка выявить старопечатное издание, использованное для составления этого Евангельского памятника. Анализ сосредоточен на помещенной в конце рукописи месящесловной части, содержащей памяти святых и праздников.

Исследование показало, что первая, большая часть месящеслова (1 сентября–26 июня) была списана с московского издания 1606 или 1617 г., а вторая (27 июня–31 августа) с московского издания 1648 или 1651 г.

Под № 139 также в собрании Е. Е. Егорова хранится иное рукописное Евангелие тетр (перв. четв. XIX в., 294 л.), переписанное с Московского издания 1651 г., почерк, миниатюры и орнаментика которого, как указала Т. А. Анисимова, сходны с Евангелием № 145. На основании сходств между этими двумя памятниками можно предположить, что их писец располагал двумя московскими евангельскими изданиями, из которых одно, — послужившее оригиналом для Евангелия № 145, — имело лауну в конце месящеслова, и потому эта утраченная часть текста была восполнена по московскому изданию 1651 г.

Пак Наталья Викторовна (Санкт-Петербург, Россия)
Новые данные об источниках Сборника Нила Сорского:
Житие Николая Студита

Один из источников Жития Николая Студита в составе Сборника Нила Сорского был установлен Т. П. Лённгрен (2010). Основанием для идентификации послужили два факта: рукопись РНБ. Кир.-Бел. 15/1254 была создана в XV в. до времени работы над Сборником и в момент работы над Сборником находилась в библиотеке Кирилло-Белозерского монастыря; в ней содержалась ошибка, воспроизведенная книжником: «от Кратьскыа земля» вместо «от Критьскыа земля». Выборочная сверка Жития с сохранившимся греческим текстом позволила обнаружить еще одну ошибку источника Нила Сорского, которая также перешла во все копии Сборника.

Вместе с тем, вопреки предположению Т. П. Лённгрен о единственном источнике

Жития Николая Студита, примерно с середины текста время от времени редакция Сборника следует вторичным чтениям другой рукописи, о которой пойдет речь в докладе.

Обнаружение второго источника Жития Николая Студита может оказаться важным для дальнейшего поиска источников Сборника и изучения редакторской деятельности Нила Сорского. В настоящее время установлены источники 16 из 24 житий, включенных в Сборник. Для четырех житий (Симеона Столпника Старшего, Онуфрия Пустынника, Антония Великого, Павла Фивейского) установлены по два источника. Новая находка еще раз убеждает в том, что жития Сборника переписывались одновременно с разных списков. Прделанная работа по редактированию житий действительно была масштабной и очень трудоемкой, как об этом свидетельствует Гурий Тушин в записи в одной из копий Сборника («занеже многи труды старецъ Нилъ(ъ) показалъ(ъ) о сих(ъ) писаниих(ъ)»).

В докладе будут представлены также новые данные о влиянии отредактированных Нилом Сорским житий на памятники русской агиографии.

Паскаль Александр Дмитриевич (Россия, Москва)
Неизвестная работа Ивана Гавриловича Блинова
по реставрации славяно-молдавской рукописи 70-х гг. XVI в.
из собрания П. А. Овчинникова (РГБ. Ф. 209)

В докладе будет представлена атрибуция реставрированных (восполненных) утрат (текст, украшения) в Сборнике аскетическом 70-х гг. XVI в. № 247 из собрания П. А. Овчинникова (РГБ. Ф. 209) руке И. Г. Блинова. Такой результат был получен на основе сопоставительного анализа художественного оформления реставрированной части рукописи с другими известными работами этого каллиграфа и миниатюриста кон. XIX – перв. пол. XX в. (РГБ. Ф. 178. № 8459; РБГ. Ф. 242. № 189).

Подковырова Вера Григорьевна (Санкт-Петербург, Россия)
Кто и как писал «Звезду Пресветлую» БАН. П I А 58:
рукопись из библиотеки Петра I

Список «Звезды Пресветлой» нетрадиционного состава (БАН. П I А 58, 1686 г., 263 миниатюры) составлен, дополнен, отредактирован и, вероятно, переписан одним человеком — подьячим московского Новодевичьего монастыря Иосифом Титовым.

В литературе существуют разные точки зрения по поводу имени писца и личности (-ей) преподнесшего (-их) рукопись царевне Софье. Изучение всего текста этого списка и почерка основного писца позволяет достаточно уверенно говорить о том, что дарственная запись по листам 47–56 сделана рукой того же человека, которым переписан весь сборник.

В рукописи можно видеть несколько почерков или несколько типов почерка Иосифа Титова: прежде всего ровный полуустав (обычно мельче, чем второй тип) и беглый полуустав. Особенно четко видны эти два типа почерка на развороте л. 653 об.–654. Кроме того, в вариантах полуустава можно отметить разницу в толщине используемых писцом перьев. Иосиф Титов оформляет и организует свой текст, варьируя цвета чернил, величину букв, играя структурой расположения текста на листе. Однако утверждать однозначно, что текст переписан одним писцом, все-таки невозможно.

Рамазанова Наталья Васильевна (Санкт-Петербург, Россия)
Песнопения христианским великомученикам,
предшественникам славян на древних землях Иллирии,

в русских нотированных рукописях

Иллирия, или Иллирик — древняя земля на балканском полуострове. С 27 г. до Рождества Христова она представляла собой провинцию Римской империи. Как известно, славяне переселились на земли Иллирии лишь в VI–VII вв. Поэтому в докладе речь пойдет об их христианских предшественниках, песнопения в честь которых вошли в русские певческие рукописи. Здесь, в Иллирии, претерпели мучения и погибли при римских императорах епископ Елевферий, Анастасия Узорешительница и каменщики Флор и Лавр. Жития и песнопения им на Руси были переведены с греческого и вошли в русские певческие книги. В самых ранних источниках было записано только по одному песнопению каждому святому. Они сохраняются в рукописях на протяжении XII–XVII вв. В докладе будут приведены наблюдения над тем, как изменяются эти песнопения с течением времени и как они дополняются другими в Стихирарях «Дьячье око» в конце XVI и середине XVII в.

***Савић Виктор (Београд, Србија)* Глаголица у Чајничком јеванђељу**

У Чајничком јеванђељу је на двама првобитно празним страницама исписан текст глаголицом; иначе, цела књига писана је ћирилицом вероватно на истоку средњовековне Босне, на прелазу XIV–XV века. Ова глаголица привукла је пажњу В. Јагића, Ј. Хама, В. Штефанића и др. На првој страни је абецедар, на другој одломак из Јеванђеља. Материјал се анализира палеографски, језички, текстолошки и његова појава се културноисторијски контекстуализује.

***Соболева Александра Евгеньевна (Москва, Россия)* К вопросу о редакции псалмов Ярославского Часослова XIII в.**

Пергаменный сборник втор. пол. XIII в., Ярославский Часослов, представляет собой келейный сборник молитв на основе Часослова. В докладе предполагается говорить о той редакции Псалтыри, к которой восходят 26 псалмов сборника, и установить наиболее близкие к ним тексты.

***Суботин-Голубович Татьяна (Белград, Сербия)* Култ святого Спиридона Тримифунтского в средневековой Сербии (по письменным источникам)**

В древнейших сохранившихся сербских рукописях (минеях и календарях Евангелий) имя святого Спиридона Тримифунтского не встречается. По предварительным исследованиям, его нет ни в русских, ни в болгарских кодексах. Служба этому святому впервые в нескольких сербских рукописях встречается во второй половине XIV в., и ее появление, несомненно, нужно связывать с редактированием богослужебных книг в соответствии с правилами Иерусалимского устава. В докладе речь пойдет о старших сербских списках Службы святителю Спиридону.

***Турилов Анатолий Аркадьевич (Москва, Россия)* Уникальные сведения по балканской истории в записях сербских книгописцев**

Жанр летописи не получил, как известно, заметного развития в средневековых балканских славянских литературах, сколь-либо сопоставимого по объему и значению с древнерусской. Достаточно вспомнить, что собрание славяно-молдавских летописей или «Старые сербские родословы и летописи» Л. Стояновича, наиболее значительные в регионе, по объему несопоставимы даже с самым тонким томом ПСРЛ. Поэтому летописи здесь вынужденно своды записей (в меньшей степени надписей), разумеется, через их опубликованные собрания, главным из которых является 6-томный свод Л. Стояновича. Многие из этих текстов содержат уникальные известия, которые нельзя извлечь ни из грамот, ни откуда-либо еще.

Ульянов Олег Германович (Москва, Россия)
Киевская Псалтирь 1397 г. (РНБ. ОЛДП. Ф.6)
и «Звенигородский чин» прп. Андрея Рублева (†17.10.1428)

Киевская псалтирь (РНБ. ОЛДП. Ф.6), согласно записи писца, была создана в 1397 г. протодиаконем московского Успенского собора Спиридонием для смоленского еп. Михаила во время поездки митрополита Киприана в Киев. Версия С. Г. Жемайтиса, что Киевская Псалтирь была написана протодиаконем Спиридонием в константинопольском Студийском монастыре в 1394–1397 гг., противоречит кодикологическим наблюдениям над Евангелием Хитрово 1395 г. (РГБ. Ф. 304. III. № 3/М. 8657), в котором также прослеживается почерк протодиакона Спиридония.

Имя этого писца впервые встречается в рукописи Евангелия тетр 1393 г. (РНБ. Ф.п.I.18). Ему можно атрибутировать еще нескольких книг скриптория при московской митрополичьей кафедре: Евангелие Успенского собора Московского Кремля (Морозовское Евангелие; ГММК. Кн. № 34) и, возможно, Евангелие Кошки 1392 г. (РГБ. Ф. 304. III. № 4/М. 8654). Почти во всех этих рукописях встречается необычная орфографическая особенность: сокращение, представляющее лишь первую букву слова, которая выделяется с обеих сторон точками.

Наше исследование кодекса Vat. Slav. 14 сразу после его реставрации в октябре 1992 г. позволило обнаружить еще один автограф протодиакона Спиридония. Особенностью ватиканской рукописи является частое использование паерка, как и в Евангелии тетр 1393 г. и Киевской Псалтири 1397 г. С графикой текста Киевской Псалтири рукопись Vat. Slav. 14 роднит также употребление запятой, характерной для южнославянской письменности.

Единственная заставка Киевской Псалтири 1397 г. (РНБ. ОЛДП. Ф.6. Л. 2) представляет собой узкую рамку для заглавия, куда с трудом втиснут филигранно выписанный семифигурный поясной «Деисус» (Спаситель, Богоматерь, Иоанн Предтеча, архангелы Михаил и Гавриил и апостолы Петр и Павел), который сопровождает внизу миниатюра, иллюстрирующая слова псалма «Блажен муж, иже не иде на совет нечестивых» (Пс. 1:1). Достаточно «механическое» соединение несовместимых частей в удлиненной заставке Киевской Псалтири заставило исследователей предполагать, что орнамент рукописи и миниатюры, не имеющие аналогий в раннемосковском искусстве, выполнялись разными мастерами, которые не нашли удачных точек соприкосновения в новом для них композиционном построении.

В докладе будет впервые указано на уникальное сходство «Деисуса» заставки Киевской Псалтири 1397 г. с иконами знаменитого «Звенигородского чина» письма прп. Андрея Рублева: «Спас» (ГТГ. Инв. 12863, 158 × 106), «Архангел Михаил» (ГТГ. Инв. 12864, 158 × 108), «Апостол Павел» (ГТГ. Инв. 12865, 160 × 109). «Деисус» Киевской Псалтири 1397 г. еще ни разу не привлекался при изучении «Звенигородского чина» 1397 г., в то время как новейшее исследование смогло выявить их очевидные

синстадиальные совпадения, не говоря уже об иконографической близости, благодаря чему удалось решить проблему научной реконструкции и атрибуции.

Уханова Елена Владимировна (Москва, Россия)
Одна рукопись — две мастерские:
о возможном «сотрудничестве» московских
и кирилло-белозерских книжников на рубеже XV–XVI вв.

В докладе будет представлена новая атрибуция рукописи XVI в. со вставными миниатюрами XVIII в., не введенной до сих пор в научный оборот. Анализ почерка, филиграней, орнаментики и миниатюр приводит к выводу о том, что эта рукопись создавалась на рубеже XV–XVI вв. в центральных московских мастерских, а миниатюры были выполнены в одном из провинциальных скрипториев, вероятно, в Кирилло-Белозерском монастыре.

Хробостова Анастасия Александровна (Санкт-Петербург, Россия)
«Семейство Карташевых»: история одной рукописи из собрания А. А. Титова

Коллекция рукописных книг ростовского купца А. А. Титова включала в себя несколько частных собраний, купленных им у бывших владельцев или их наследников. В их числе была библиотека писателя П. И. Мельникова-Печерского, в которую наряду с сочинениями религиозного и исторического характера входили произведения художественной литературы XIX в.; некоторые из них были опубликованы Титовым в 1880-е гг. Доклад будет посвящен истории и проблемам авторства и вариантов редакций очерка, озаглавленного в «Охранном каталоге славяно-русских рукописей А. А. Титова» как «Семейство Карташевых» (РНБ. Тит. 2359).

Чаморовская Екатерина Ивановна (Москва, Россия)
Неовизантийский орнамент в рукописях круга Михаила Медоварцева

В существовании неовизантийского орнамента XV–XVI вв. следует выделить два периода, первый из которых приходится на конец XIV – начало XV в., а второй начинается в последней четверти XV в. после длительного перерыва. Наибольшего расцвета данный орнаментальный стиль достигает в рукописях, оформленных мастерами круга Михаила Медоварцева.

Неким общим местом является точка зрения, согласно которой художники конца XV в. ориентировались на древнерусские образцы конца XIV – начала XV в. Однако это убеждение, как представляется, справедливо лишь отчасти и не относится к декорации кодексов круга Михаила Медоварцева.

Неовизантийский орнамент в рукописях круга Михаила Медоварцева по своим художественным качествам существенно отличается от декорации кодексов группы Евангелия Хитрово, а также от образцов орнамента этого стиля, встречающихся в других древнерусских рукописях. Наибольшим сходством с рассматриваемой группой московских памятников обладают византийские кодексы XI–XII вв., происходящие из столичных скрипториев.

О том, что греческие рукописи средневизантийского периода были доступны московским мастерам в конце XV в., свидетельствуют изображения евангелиста Матфея в Евангелии тетр из собрания ГТГ и пророка Михея в Книге пророков 1489 г. Обе иллюстрации восходят к иконографическим схемам, распространенным в византийском

искусстве XI–XII вв. Неовизантийский орнамент в рукописях круга Медоварцева также может служить примером обращения к столичным византийским рукописям XI–XII вв.

Презентация издания:

Монфокон: исследования по палеографии, кодикологии и дипломатике / Montfaucon: Études de paléographie, de codicologie et de diplomatique. Вып. 8. М.: Языки славянских культур, 2022.

Издание представляют: *Зинаида Евгеньевна Оборнева (Москва, Россия)*

Альберт Григорьевич Бондач (Москва, Россия)

Игорь Павлович Медведев (Санкт-Петербург, Россия)

Восьмой выпуск серии «Монфокон» представляет собой очередной, третий сборник исследований, посвященных греческим, латинским, славянским и восточным рукописям и документам VIII–XX вв. преимущественно из хранилищ Москвы, Петербурга, а также собраний Украины, Польши, Сербии и Афона. Авторы включенных в него работ являются, за редкими исключениями, сотрудниками российских и польских библиотек, архивов и музеев, а также научных учреждений и университетов Москвы, Санкт-Петербурга (Россия), Венеции (Италия). Выпуск посвящен памяти выдающегося ученого, доктора исторических наук, члена-корреспондента Афинской Академии, главного научного сотрудника Отдела специальных исторических дисциплин Института всеобщей истории Российской академии наук, кавалера ордена Феникса (Греция) Бориса Львовича Фонкича (1938–2021). В публикуемых здесь работах собраны материалы, изучению которых этот выдающийся исследователь отдал всю свою жизнь.